

الباب الخامس
أنواع الجمل من حيث نوع المسند

YÜKLEMİN TÜRÜNE GÖRE CÜMLELER

أنواع الجمل من حيث نوع المسند

YÜKLEMİN TÜRÜNE GÖRE CÜMLELER

◆ تنقسم الجمل في اللغة التركية من حيث نوع المسند إلى قسمين:

1 - جُمْل فعلية.

2 - جُمْل اسمية.

فمن خلال المسند في اللغة التركية يتم تحديد نوع الجملة، اسمية كانت أم فعلية.

الفصل الأول
الجملة الفعلية
FIİL CÜMLESİ

الجملة الفعلية

Fiil Cümleleri

الجملة الفعلية هي الجملة التي يكون العنصر الأساسي فيها (المسند) هو فعل مصرف في زمن من الأزمنة. ويقع الفعل - غالباً - في اللغة التركية في نهاية الجملة، ويأتي الفاعل - غالباً - في بداية الجملة، وبينهما تأتي عناصر الجملة الأخرى.⁽¹⁾

الجملة الفعلية هي الجملة التي يكون مسندها عبارة عن فعل مصرف. ويوجد داخل الجملة الفعلية البسيطة خمسة عناصر، وترتيبهم كالتالي (من اليسار إلى اليمين):⁽²⁾

Özne + Zarf + İsimlama (tümleç) + Nesne + Yüklem.

الفعل + المفعول به + المتّمات + الظرف + الفاعل

Turgut + yarın + şehirden + tüfeği + getirecek.

- Her gerçek, hayal ile **başlar**.⁽³⁾

- Salonda bütün konuklara büyük bir ziyafet **verildi**.⁽⁴⁾

- Babam, ben yokken annemle her şeyi **görüştüm**.⁽⁵⁾

(1) شوقي حسن أحمد، مرجع سابق، ص 391

(2) BANGUOĞLU, Tahsin: A.g.e. s.532

(3) كل حقيقة تبدأ بحلم.

(4) أقيمت وليمة كبيرة لجميع الضيوف في القاعة.

(5) حينما كنتُ غائباً، كان أبي قد حاور أمي في كل شيء.

- (1) - Bütün çabalara rağmen, doktorlar bu hastalığa bir çare **bulamadılar**.
(2) - Gençliğin kıymeti ihtiyarlıkta **bilinir**.

خصائص الجمل الفعلية:

- 1 - من الممكن أن تتواجد جميع عناصر الجملة في الجمل الفعلية ذات الفعل المتعدي.⁽³⁾
- Sadrazam (ö. فاعل) / o zaman (z. ظرف) / kethüdasını (n. م. به) / Muhsin Çelebinin Üsküdar'daki evine (yt. مُتَمِّم) / gönderdi (y. فعل).⁽⁴⁾ (gönder - : geçişli fiil متعدلي فعل)
2 - لا يمكن أن يقع المفعول به داخل الجمل الفعلية ذات الفعل اللازم.⁽⁵⁾
- Doktorun içine birdenbire bir hüznün çöktü.⁽⁶⁾ (çok - : geçişsiz fiil فعل لازم)
3 - لا يتواجد الفاعل (المسند إليه) في الجمل الفعلية ذات الفعل اللازم - المبني للمجهول.⁽⁷⁾
- Gece büyük bir lezzetle saz faslına başlanırdı.⁽⁸⁾

(1) رغم الجهود كلها، لم يجد الأطباء دواء لهذا الداء.

(2) تُعرف قيمة الشباب في الشيخوخة. (من الأمثال الشعبية التركية).

(3) KARAHAN, Leyla: A.g.e., s.96

(4) أرسل رئيس الوزراء، "محسن چلبی" مدبر شؤون المنازل إلى المنزل الكائن ب "أسكدار".

(5) A.g.e., s.96

(6) فجأة حزن الدكتور.

(7) A.g.e., s.96

(8) بدأت الليلة بمتعة عظيمة بفواصل موسيقي من الساز (آلة موسيقية وترية تركية).

◆ وهذه هي بعض نماذج الجمل الفعلية، وقد حللتها، وبيّنت عناصرها، وأنواعها:

(1) Bu çarşığı sevmiştim.⁽¹⁾

Bu cümle; Yapısına göre; Basit cümle.

هذه الجملة، من حيث بنائها: جملة بسيطة

Yüklemin türüne göre; Fiil cümlesi

من حيث نوع المسند: جملة فعلية

Yüklemin yerine göre; Kurallı cümle

من حيث موقع المسند: جملة نمطية

Anlamına göre; Olumlu cümle

من حيث الدلالة: جملة مثبتة

Cümlelerin Öğeleri;

عناصر الجملة:

Ben: gizli özne

فاعل مستتر

sevmiştim: yüklem

فعل

Bu çarşığı: nesne

مفعول به

(2) Onlar olmasa yaşadığımızı anlayamayız.⁽²⁾

Yapısına göre; Şartlı Birleşik cümle.

هذه الجملة، من حيث بنائها: جملة شرطية مركبة

Yüklemin türüne göre; Fiil cümlesi

من حيث نوع المسند: جملة فعلية

Yüklemin yerine göre; Kurallı cümle

من حيث موقع المسند: جملة نمطية

Anlamına göre; Olumsuz cümle

من حيث الدلالة: جملة منفية

Cümlelerin Öğeleri;

عناصر الجملة:

Biz: gizli özne

فاعل مستتر

anlayamayız: yüklem

فعل

(1) لقد أحببتُ هذا السوق.

(2) لولاها ما أدركنا أننا نعيش.

(3) Hatırladıkça gülümsüyorum Naime.⁽¹⁾

Yapısına göre; Girişik Birleşik cümle.	هذه الجملة، من حيث بنائها: جملة متداخلة
Yüklemin türüne göre; Fiil cümlesi	من حيث نوع المسند: جملة فعلية
Yüklemin yerine göre; Devrik cümle	من حيث موقع المسند: جملة غير نمطية
Anlamına göre; Olumlu cümle	من حيث الدلالة: جملة مثبتة
Cümlelerin Öğeleri;	عناصر الجملة:
Ben: gizli özne	فاعل مستتر
gülümsüyorum: yüklem	فعل

(4) Sizin tatlılarınıza benziyor mu?⁽²⁾

Bu cümle; Yapısına göre; Basit cümle.	هذه الجملة، من حيث بنائها: جملة بسيطة
Yüklemin türüne göre; Fiil cümlesi	من حيث نوع المسند: جملة فعلية
Yüklemin yerine göre; Kurallı cümle	من حيث موقع المسند: جملة نمطية
Anlamına göre; Soru cümlesi	من حيث الدلالة: جملة استفهامية
Cümlelerin Öğeleri;	عناصر الجملة:
O: gizli özne	فاعل مستتر
benziyor: yüklem	فعل

(1) كلما تذكرتُ يا «نعيمة» ارتسمت على شفتي الابتسامة.

(2) هل تشبه الحلوى الموجودة لديكم؟

(5) İstanbul'a geleceğim ya, bundan yapıp getireceğim sana...⁽¹⁾

Yapısına göre; Bağımlı Sıralı cümle. (iki cümle var)

هذه الجملة، من حيث بنائها: جملة متوالية تابعة

Yüklemin türüne göre; Fiil cümlesi من حيث نوع المسند: جملة فعلية

Yüklemin yerine göre; Devrik cümle من حيث موقع المسند: جملة غير نمطية

Anlamına göre; Olumlu cümle من حيث الدلالة: جملة مثبتة

Cümlelerin Öğeleri; عناصر الجملة:

Ben: Ortak gizli özne فاعل مستتر مشترك

geleceğim, getireceğim: yüklem فعل

(6) Bizim çayımız böyle olur...⁽²⁾

Bu cümle; Yapısına göre; Basit cümle. هذه الجملة، من حيث بنائها: جملة بسيطة

Yüklemin türüne göre; Fiil cümlesi من حيث نوع المسند: جملة فعلية

Yüklemin yerine göre; Kurallı cümle من حيث موقع المسند: جملة نمطية

Anlamına göre; Olumlu cümle من حيث الدلالة: جملة مثبتة

Cümlelerin Öğeleri; عناصر الجملة:

Bizim çayımız: özne فاعل

olur: yüklem فعل

(1) سوف أصنع لك منها، وأحضرها معي وأنا قادمة إلى «إسطنبول»...

(2) هكذا نُعِدّ الشاي (هكذا يكون الشاي عندنا)...

(7) Güleç yüzünde güneş doğar ve batardı.⁽¹⁾

Yapısına göre; Bağlı Cümle (iki basit cümle var).

هذه الجملة، من حيث بنائها: جملة ربط

Yüklem türüne göre; (I., II. cümle) Fiil cümlesi

من حيث نوع المسند: جملة فعلية

Yüklem yerine göre; (I., II. cümle) Kurallı cümle

من حيث موقع المسند: جملة نمطية

Anlamına göre; (I., II. cümle) Olumlu cümle من حيث الدلالة: جملة مثبتة

Cümlelerin Öğeleri; عناصر الجملة:

I. cümle: Güleç yüzünde güneş doğar

doğar: yüklem

فعل

güneş: ortak özne

فاعل مشترك

Güleç yüzünde: yer tamlayıcısı

مُتَّم

II. cümle: batardı.

batardı: yüklem

فعل

güneş: ortak özne

فاعل مشترك

(8) Ey Aziz, beni dinliyor musun?⁽²⁾

Bu cümle; Yapısına göre; Basit cümle. هذه الجملة، من حيث بنائها: جملة بسيطة

(1) كانت الشمس تشرق وتغيب في وجهك الباسم.

(2) يا «عزيز»، هل تسمعني؟

Yüklemin türüne göre; Fiil cümlesi

Yüklemin yerine göre; Kurallı cümle

Anlamına göre; Soru cümlesi

Cümlelerin Öğeleri;

Sen: gizli özne

dinliyor musun: yüklem

من حيث نوع المسند: جملة فعلية

من حيث موقع المسند: جملة نمطية

من حيث الدلالة: جملة استفهامية

عناصر الجملة:

فاعل مستتر

فعل

(9) Papağan görmedin mi hiç a kızım?⁽¹⁾

Bu cümle; Yapısına göre; Basit cümle.

Yüklemin türüne göre; Fiil cümlesi

Yüklemin yerine göre; Devrik cümle

Anlamına göre; Soru cümlesi

Cümlelerin Öğeleri;

Sen: gizli özne

görmedin: yüklem

هذه الجملة، من حيث بنائها: جملة بسيطة

من حيث نوع المسند: جملة فعلية

من حيث موقع المسند: جملة غير نمطية

من حيث الدلالة: جملة استفهامية

عناصر الجملة:

فاعل مستتر

فعل

(10) İbrahim Aşir avluda tefekküre dalmıştı.⁽²⁾

Bu cümle; Yapısına göre; Basit cümle.

Yüklemin türüne göre; Fiil cümlesi

Yüklemin yerine göre; Kurallı cümle

هذه الجملة، من حيث بنائها: جملة بسيطة

من حيث نوع المسند: جملة فعلية

من حيث موقع المسند: جملة نمطية

(1) ألم ترين ببغاء قط يا بُنيتي؟

(2) شرد ذهنُ «إبراهيم عشير» وهو في الفناء.

Anlamına göre; Olumlu cümle

Cümlelerin Öğeleri;

İbrahim Aşir: özne

tefekküre dalmıştı: yüklem

من حيث الدلالة: جملة مثبتة

عناصر الجملة:

فاعل

فعل